

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»


Е.П.Бетеля
« 29 » июля 2023г.
Регистрационный № УД- 535/02/08 -I/уч

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ
(второй иностранный язык)
(нидерландский язык)

Учебная программа для специальности:
1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)»;

направление специальности:

1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»

2023 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 № 88, и учебных планов направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)».

СОСТАВИТЕЛИ:

Е.И. Головач, доцент кафедры фонетики и грамматики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат педагогических наук, доцент;

М. Д. Крымовская, преподаватель кафедры теории и практики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Т.А. Сысоева, доцент кафедры речеведения и теории коммуникации учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент;

М.С. Гутовская, заведующий кафедрой английского языкознания учреждения образования «Белорусский государственный университет», доктор филологических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой фонетики и грамматики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 10 от 19.05.2023 г.)

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 10 от 29.06.2023).

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» (нидерландский язык) является составной частью лингвистической подготовки переводчиков нидерландского языка, лингвистов.

Целью изучения учебной дисциплины является формирование у студентов межкультурной коммуникативной компетенции в сфере речевого (устного и письменного) и неречевого (межличностного и социокультурного) общения на нидерландском языке как необходимое условие их профессиональной подготовки в качестве переводчиков и лингвистов.

Основными задачами изучения учебной дисциплины являются:

- развитие умений восприятия и понимания иностранной речи на слух, говорения, чтения и письменной речи в рамках определенного программой тематического содержания;
- расширение лингвистического кругозора обучаемых, развитие толерантности к иным культурам;
- развитие речемыслительной и коммуникативной способностей в ситуациях иноязычного речевого общения;
- развитие учебных умений, способствующих овладению иностранным языком и его использованию в профессиональной деятельности;
- развитие наблюдательности и способностей к сопоставительному анализу фламандско-нидерландских и белорусских реалий в межличностном и межкультурном общении.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» (нидерландский язык) является дисциплиной компонента учреждения высшего образования цикла специальных дисциплин.

В общей системе профессиональной подготовки специалистов содержание учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» (нидерландский язык) базируется на знании учебной дисциплины «Практика устной и письменной речи» (второй иностранный язык).

В результате освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» (нидерландский язык) студенты должны *знать*:

- основные нормы и правила речевого и неречевого поведения, относящиеся к официальной и неофициальной формам устного общения;
- социокультурные реалии и социокультурную специфику страны изучаемого языка;
- тематически и ситуативно-обусловленные языковые единицы, структуры и речевые клише;

уметь:

– интерпретировать языковые средства, отражающие особенности фламандско-нидерландской культуры;

– адекватно воспринимать на слух аутентичную речь и реализовывать коммуникативное намерение в ситуациях формального и неформального общения;

– писать и правильно оформлять письменную корреспонденцию официального и неофициального характера;

владеть:

– умениями коммуникативного поведения в формальных и неформальных ситуациях межкультурного общения;

– умениями письменной речи для написания формальной и неформальной корреспонденции;

– умениями адекватно интерпретировать коммуникативное поведение носителей языка.

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)» изучение учебной дисциплины должно обеспечить формирование следующих компетенций:

академических:

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом.

АК-3. Владеть исследовательскими навыками.

АК-14. Владеть методами анализа проблемных ситуаций в сфере профессиональной деятельности.

социально-личностных:

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям.

СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике.

СЛК-6. Уметь работать в команде.

СЛК-7. Уметь ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать особенности ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в определенном социуме.

профессиональных:

производственно-практическая деятельность (переводческая)

ПК-27. Владеть государственными языками Республики Беларусь (белорусским, русским), двумя или более иностранными языками как средством осуществления своей профессиональной деятельности.

ПК-33. Осуществлять редактирование и саморедактирование текста письменного перевода.

ПК-36. Владеть навыками публичной речи, обладать четкой дикцией.

ПК-37. Действовать в рамках этики устного перевода, международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, официальных делегаций и т.д.).

научно-исследовательская деятельность:

ПК-53. Владеть основами методологии и теории научного исследования.

ПК-57. Готовить научные рефераты, тезисы выступлений и доклады.

ПК-58. Оформлять результаты научно-исследовательской деятельности в соответствии с требованиями современной библиографической культуры.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» (нидерландский язык), составляет 194 академических часа, из них количество аудиторных часов составляет 92 часов практических занятий. Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 102 академических часа. По учебной дисциплине предусмотрены текущие письменные работы. Учебная дисциплина изучается на протяжении двух семестров (IX, X) на пятом курсе.

Формами промежуточной аттестации по учебной дисциплине являются зачет по текущей успеваемости по окончании IX семестра и экзамен по окончании X семестра. Трудоемкость учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» (нидерландский язык) составляет 5 зачетных единиц.

Учебная дисциплина изучается на нидерландском языке.

Форма получения высшего образования – очная (дневная).